



巨大地震対策

~ADVICE FROM POLICE~



巨大地震が発生したら、テレビ・ラジオ等から「緊急地震速報」が伝達されます。

慌てずに、まず、自分の身を守りましょう。

At the time of a big earthquake, "Earthquake Early Warning" will be announced through the T.V. or radio. Stay calm and protect yourself immediately.

거대지진 대책

거대지진이 예상될 경우에는 텔레비전·라디오등에서 「긴급지진 속보」가 나옵니다.

당황하지 말고 우선 자기 몸을 지키도록 합니다.

如果發生巨大地震，由電視，廣播等播放地震緊急信息。

不要驚慌，首先，要保護自己的人身安全。

揺れから身を守るには？

まず低く・頭を守り・動かない

- できるだけ建物の周囲から離れましょう。
- 出口・階段等に殺到せず、誘導員の指示に従いましょう。

AGAINST TREMOR

Stay low, protect your head, and stay there.

- Keep away from buildings as soon as possible.
- Don't rush toward exits, follow the instruction of security personnel.

지진에서 몸을 지키려면？

지진이 나서 흔들리고 있을 때는 우선 낮추고. 머리를 감싸고 움직이지 말 것.

- 되도록 건물 주위에서 떨어져 집시다.
- 출구·계단등에 몰려가지 말고 유도원 지시에 따라 행동합니다.

如何保護晃動的身體？

地震中，首先姿勢低・保護頭・不要動

- 盡量離開建築物。
- 門口，樓梯等處不要一起擁擠，要聽從誘導員的指示。

津波から身を守るには？

高い場所に避難しましょう

- 大きな揺れを感じなくても、避難を最優先にしましょう。
- 車での避難はやめましょう。
- ※車が渋滞し、避難が遅れる可能性があります。

AGAINST TSUNAMI

Evacuate to higher ground.

- Immediately, evacuate even if not feeling tremor.
- Refrain from using your car.
- ※ You may fail to evacuate by the heavy traffic.

쓰나미에서 몸을 지키려면？

높은 장소로 대피합니다.

- 크게 흔들리지 않더라도 대피를 최우선 합니다.
- 차로 대피해서는 안됩니다.
- ※ 차가 밀려서 대피 못 할 수 있습니다.

海嘯時如何保護自己的人身安全？

首先要去地勢高的地方避難

- 即使沒有很大的晃動也一定要先去避難。
- 不要使用汽車去避難。
- ※萬一車堵塞，會給你帶來避難有危險。

★「津波避難場所」などのマークを目印に、ただちに避難しましょう。

Evacuate immediately, follow the evacuation signs to safe area, as follows.

		
●津波注意	●津波避難場所	●津波避難ビル
津波が襲来する危険のある地域	安全な避難場所（高台）	安全な避難場所（津波避難ビル）
Danger zone of tsunami	Safety area (High ground)	Safety area (Evacuation bldg)
쓰나미가 덮칠 수 있는 위험지역	안전한 대피장소 (높은 장소)	안전한 대피장소 (대피건물)
被海嘯襲撃有危險的地方	安全的避難場所（地勢高的地方）	安全的避難場所（海嘯避難大樓）

山口県警察本部
YAMAGUCHI Prefectural Police Headquarters